

# FreeMotion B571

## Wireless stereo headset



### 1. Functions

#### CLICK

- 1 Play-pause/ Answer call
- 2 Previous track
- 3 Next track
- 4 Change the equalizer mode (normal, pop, rock, jazz, country, heavy bass)

#### 5 Double click - dialing last call



#### LONG PRESS

- 1 On/Off/ Reject Calls
- 2 Volume-
- 3 Volume+
- 4 Change mode BT-TF

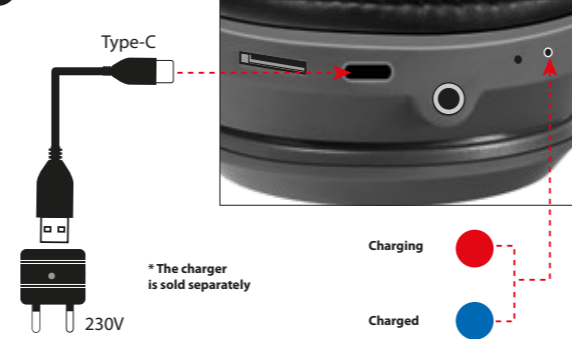
#### 6 Double click - on/off backlight

- 1 Charging connector 5V
- 2 TF card - insert till it clicks



- 3 3.5 mm audio input
- 4 Microphone
- 5 Status indicator

### 2. Charging



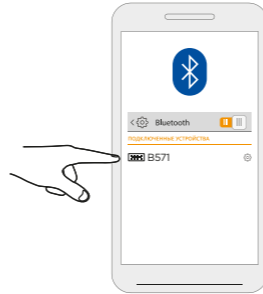
\* The charger is sold separately



NOTE: The charge level display for smartphones is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

### 3. Connection

#### 1 Select Bluetooth mode



#### ARM

- 1. Խաղալ-դադար/Պատասխանել զանգին
- 2. Լսվողը հետքերը
- 3. Հաջորդ հետքը
- 4. Փոխել հավասարիչի ռեժիմը (նորմալ, փոփ, ռոք, ջազ, քանթրի, ծանր քաս)

- 1. Լիցքավորման միակցիչ 5V
- 2. TF քարտ - տեղադրել այնքան ժամանակ, մինչև այն սեղմվի
- 3. 3.5 մմ ատվոն մուտք
- 4. Միկրոֆոն
- 5. Կարգավիճակի ցուցիչ
- 6. Կրկնակի կտտացրեք միացնել/անջատել հենարկ լույսը

- 1. Միացնել/անջատել/Մերժել զանգերը
- 2. Օտվակ +
- 3. Օտվակ -
- 4. Փոխել ռեժիմը BT-TF
- 5. Կրկնակի սեղմել հավաքելով վերջին զանգը
- 6. Կրկնակի կտտացրեք միացնել/անջատել հենարկ լույսը

#### BEL

- 1. Функцыі
- 2. Кароткі націск
- 3. Прайграванне-паўза/Адказаць на званок
- 4. Папярэдні трэк
- 5. Наступны трэк
- 6. Пераключыць рэжым эквалізаера

- 1. ґаіск-ўтрыманне
- 2. Уключэнне/выключэнне/Адхіліць званок
- 3. Гучнасць-
- 4. Гучнасць+
- 5. Змяненне рэжыму BT-TF
- 6. Двайны клік - званок на апошні набраны нумар падсвятлення

#### AZE

- 1. Funksiyalar
- 2. Play-pauza/Zəngə cavab verin
- 3. Əvvəlki trek
- 4. Növbəti trek
- 5. Ekvilayzer rejimini dəyişdirin (normal, pop, rok, caz, kantri, ağır bas)

- 1. Doldurma konnektoru 5V
- 2. TF kartı - kliklanana qədər daxil edin
- 3. 3.5 mm audio giriş
- 4. Mikrofon
- 5. Vəziyyət göstəricisi
- 6. İkə dəfə klikləyin - arxa işığı yandırın/söndürün

- 1. Yandırın/Söndürün/Zəngləri Rədd edin
- 2. Həcmi-
- 3. Həcmi+
- 4. BT-TF rejimini dəyişdirin
- 5. İkə dəfə klikləyin - son zəngi yığmaq
- 6. İkə dəfə klikləyin - arxa işığı yandırın/söndürün

#### CZ

- 1. Funkce
- 2. Klikněte
- 3. Přehrát-pauza/přijmout hovor
- 4. Předchozí skladba
- 5. Další stopa
- 6. Změňte režim ekvalizéru (normální, pop, rock, jazz, country, silně basy)

- 1. Dlouhé stisknutí
- 2. Zapnutí/Vypnutí/Odmítnout hovory
- 3. Objem-
- 4. Objem+
- 5. Hlasitost+
- 6. Změňte režim BT-TF
- 7. Dvojitě kliknutí - vytočení posledního hovoru
- 8. Dvojitě kliknutí - zapnutí/vypnutí podsvisení

#### DE

- 1. Funktionen
- 2. Klicken
- 3. Wiedergabe-Pause/Anruf annehmen
- 4. Vorheriger Titel
- 5. Nächster Titel
- 6. Ändern Sie den Equalizer-Modus (Normal, Pop, Rock, Jazz, Country, Heavy Bass).

- 1. Lange drücken
- 2. Ein/Aus/Anrufe ablehnen
- 3. Lautstärke-
- 4. Lautstärke+
- 5. Ändern Sie den Modus BT-TF
- 6. Doppelklick - letzten Anruf wählen
- 7. Doppelklick - Hintergrundbeleuchtung ein-/ausschalten

#### ES

- 1. Funciones
- 2. Hacer clic
- 3. Reproducir-pausar/Responder llamada
- 4. Pista anterior
- 5. Seguinte pista
- 6. Cambiar el modo del ecualizador (normal, pop, rock, jazz, country, bajo pesado)

- 1. Pulsación larga
- 2. Activar/Desactivar/Rechazar llamadas
- 3. Volumen-
- 4. Volumen+
- 5. Cambiar modo BT-TF
- 6. Doble clic - marcar la última llamada
- 7. Doble clic - encendido/apagado de retroiluminación

#### EST

- 1. Funktsioonid
- 2. Klõpsake
- 3. Esita, peata/vasta kõne
- 4. Eelmine lugu
- 5. Järgmine lugu
- 6. Muutke ekvalaiser režiimi (tavaline, pop, rokk, jazz, kantri, raske bass)

- 1. Pikk vajutus
- 2. Sees/Väljas/Keeldu kõned
- 3. Helitugevus-
- 4. Helitugevus+
- 5. Muutke režiimi BT-TF
- 6. Topeltklõps - viimase kõne valimine
- 7. Topeltklõps - taustvalgus sisse/välja ein-/ausschalten

#### FI

- 1. Toiminnot
- 2. Klikkaus
- 3. Toista-tauko/vastaa puheluun
- 4. Edellinen kappale
- 5. Seuraava kappale
- 6. Vaihta taajuuskorjaintilaa (normaali, pop, rock, jazz, country, raskas basso)

- 1. Pitkä painallus
- 2. Päälle/pois/hylkää puhelut
- 3. Äänenvoimakkuus-
- 4. Äänenvoimakkuus+
- 5. Vaihta tila BT-TF
- 6. Kaksoisnapsauta - viimeisimmän puhelun soittaminen
- 7. Kaksoisnapsauta - taustavalo päälle/pois

**GEO**

- 1. ფუნქციები**  
დაწყებულია  
1. დაჯერა-პაუზა/უპასუხე ზარს  
2. წინა სიმღერა  
3. შეზღვევი სიმღერა  
4. შევალთ ექვალაიზერის რეჟიმში (წინმალური, პოპი, როკი, ჯაზი, კანთრი, მინიმე ბასი)

**ხანგრძლივი დაჭრა**

1. ჩართვა/გამორთვა/ზარების უარყოფა  
2. მიკროფონი-  
3. მიკროფონი+  
4. რეჟიმის შევლა BT-TF  
5. ორგულ რდანუკაუნთ - აკრიფეთ ბოლო ზარი  
6. ორმაგი დაწყაუნთები - განათების ჩართვა/გამორთვა

1. დაჭმევი კონტროლი 5V  
2. TF ჩართვი - ჩადეთ სანამ არ დაწყაუნთებთ  
3. 3.5 მმ აუდიო შევლას  
4. მიკროფონი  
5. სტატუსის მაჩვენებელი

**2. დაშლტვა**

- \* დაშლტვი იყოლტვა ცალკე დაშლტვა დაშლტვლა დაშლტვა  
ფუნქციები: სმარტფონებისთვის დატენვის დონის ჩვენება საჯარულადა. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის აჯერა.

**3. კევიზი**

1. აირჩიეთ Bluetooth რეჟიმი ტელეფონის ძებნა დაკევიზირებულა

**HR / CNR****1. Funkcije**

- Klik  
1. Reprodukciija-pauza/odgovori na poziv  
2. Prethodni zapis  
3. Sljedeća pjesma  
4. Promijenite način rada ekvilizatora (normalan, pop, rock, jazz, country, jaki bas)

**Dugi pritisak**

1. Ukļjućivanje/iskļjućivanje/odbijanje poziva  
2. Volumen-  
3. Glasnoća+  
4. Promijenite način rada BT-TF  
5. Dupli klik - biranje zadnjeg poziva  
6. Dupli klik - ukļjućivanje/iskļjućivanje pozadinskog osvjetljenja

1. Konektor za punjenje SV  
2. TF kartica - umetnite dok ne klikne  
3. 3,5 mm audio ulaz  
4. Mikrofon  
5. Indikator statusa

**2. Punjenje**

- \* Punjać se prodaje zasebno  
Punjenje  
Naplaćeno  
NAPOMENA: Prikaz razine napunjenosti za pametne telefone je približan. Netoćan prikaz razine napunjenosti nije kvar.  
**3. Povezivanje**  
1. Odaberite Bluetooth način rada  
Telefonska pretraga  
Povezano

**GRE**

- 1. Λειτουργίες**  
Κάντε κλικ  
1. Αναπαύσασή/παύση/Απάντηση κλήσης  
2. Προηγούμενο κομμάτι  
3. Επόμενο κομμάτι  
4. Αλλάξτε τη λειτουργία οισοαθμιστή (καλονικη, ποπ, ροκ, τζαζ, κάντρι, βαρι μπασο)

**Παρεταεινοη πάττυα**

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Απόρριψη κλάσων  
2. Όγκος-  
3. Τόπος+  
4. Αλλάξτε τη λειτουργία BT-TF  
5. Διπλό κλικ - καλώντας την τελευταία κλήση  
6. Διπλό κλικ - ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οπισθίου φωτισμού

1. Υποδοχή φόρτισης 5V  
2. Κάρτα TF - τοποθετήστε μέχρι να κάνει κλικ  
3. 3,5 mm ήχου 3,5 mm  
4. Μικρόφωνο  
5. Ενδειξη κατάστασης

**2. Φόρτιση**

- \* Ο φόρτισης πωλείται χωριστά  
Φόρτισση  
Φορτισμένα  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης για smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εαφαλμένη εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποταεί βλάση.  
**3. Σύνδεση**  
1. Επιλέξτε λειτουργία Bluetooth  
Αναζήτηση τηλεφώνου  
Συνδεεμένος

**HUN****1. Funkciók**

- Kattintson  
1. Lejátszás szűneteltetésé/hívás fogadásá  
2. Előző szám  
3. Következő szám  
4. Módosítsa a hangszínszabályzó módot (normál, pop, rock, jazz, country, nehéz basszus)

**Hosszan nyomja meg**

1. Hívások be/ki/elutasítása  
2. Hangerő-  
3. Hangere+  
4. Módosítsa a BT-TF módot  
5. Dupla kattintás – utolsó hívás tárcsázása  
6. Dupla kattintás – háttérvilágítás be/ki

1. Töltő csatlakozó 5V  
2. TF kártya – kattantásig helyezze be  
3. 3,5 mm-es audio bemenet  
4. Mikrofon  
5. Állapotjelző

**2. Töltés**

- \* A töltő külön vásárolható meg  
Töltés  
Töltött  
MEGJEGYZÉS: Az okostelefonok töltöttési szintje hozzávetőleges. A töltöttési szint helytelen kielzésé nem jelent meghibásodást.  
**3. Kapcsolat**  
1. Válassza a Bluetooth módot  
Telefonos keresés  
Csatlakoztatva

**KAZ****1. Функциялар**

- басыңыз  
1. Ойнату-кідірту/Қоңырауға жауап беру  
2. Алдыңғы трек  
3. Келесі трек  
4. Эквалайзер режимін өзгерту (қалыпты, поп, рок, джаз, кантри, ауыр басс)

**Ұзақ басыңыз**

1. Қосу/Өшіру/Қоңырауларды қабылдамау  
2. Көлемі-  
3. Дыбыс+  
4. BT-TF режимін өзгерту  
5. Екі рет басыңыз - соңғы қоңырауды теру  
6. Екі рет басыңыз - артқы жарықты қосу/өшіру

1. Зарядтау қосқышы 5 В  
2. TF картасы - сырт еткенше салыңыз  
3. 3,5 мм аудио кіріс  
4. Микрофон  
5. Күй көрсеткіші

**2. Зарядталуда**

- \* Зарядтағыш бөлек сатылады  
Зарядталуда  
Зарядталған  
ЕСКЕРТІМЕ. Смартфондарға арналған заряд деңгейінін дисплейі шамамен берілген. Заряд деңгейінін дырус көрсетілмеуі бұзылу емес.  
**3. Байланыс**  
1. Bluetooth режимін таңдаңыз  
Телефон іздеу  
Қосылды

**RO****1. Funcții**

- Clic  
1. Redare-pauză/Răspuns la apel  
2. Piesa anterioară  
3. Următoarea piesă  
4. Schimbați modul egalizator (normal, pop, rock, jazz, country, bas intens)

**Apasare prelungită**

1. Activat/Dezactivat/Respinge apeluri  
2. Volumul-  
3. Volum+  
4. Schimbați modul BT-TF  
5. Dublu clic - formarea ultimului apel  
6. Faceți dublu clic - pornire/oprire iluminare de fundal

1. Conector de încarcare SV  
2. Card TF - introduceți până se aude un clic  
3. Intrare audio de 3,5 mm  
4. Microfon  
5. Indicator de stare

**2. Încărcare**

- \* Încărcătorul se vinde separat  
Încărcare  
Încărcat  
NOTĂ: Afisarea nivelului de încarcare pentru smartphone-uri este aproximativă. Afisarea incorectă a nivelului de încarcare nu este o defecțiune.  
**3. Conexiune**  
1. Selectați modul Bluetooth  
Căutare la telefon  
Conectat

**PL****1. Funkcje**

- Krótkie nacisnięcie  
1. Play-Pauza/Odbierz połączenie  
2. Poprzedni utwór  
3. Następny utwór  
4. Przełącz tryb EQ

**Naciśnij i przytrzymaj**

1. Włącz/wyłącz/Odłącz połączenie  
2. Tom-  
3. Głośność+  
4. Zmiana trybu BT-TF  
5. Dwukrotnie kliknięcie - zadzwoń pod ostatnio wybrany numer  
6. Podwojnie kliknięcie - włączanie/wyłączanie podświetlenia

1. Złącze ładowania 5V  
2. Karta TF - włóż, aż kliknie  
3. Wejście audio 3,5 mm  
4. Mikrofon  
5. Wskaźnik stanu

**2. Ładowanie**

- \* Ładowarka sprzedawana jest osobno  
Ładowanie  
Naładowany  
UWAGA: Wyświetlany poziom naładowania smartfonow jest przybliżony. Nieprawidłowe wyświetlanie poziomu naładowania nie jest awarią.  
**3. Połączenie**  
1. Wybierz tryb Bluetooth  
Wyszukiwanie telefonu  
Połączony

**RU****1. Функции**

- Короткое нажатие  
1. Воспроизведение-пауза/Ответить на звонок  
2. Предыдущий трек  
3. Следующий трек  
4. Переключить режим эквалайзера

**Нажатие-удержание**

1. Включение/выключение/Отклонить звонок  
2. Громкость-  
3. Громкость+  
4. Смена режима BT-TF  
5. Двойной клик - звонок на последний набранный номер  
6. Двойное нажатие - вкл/выкл подсветки

1. Разъем для подзарядки 5В  
2. microSD карта - установить до щелчка  
3. Аудио вход 3,5 мм  
4. Микрофон  
5. Индикатор состояния

**2. Зарядка**

- \* Зарядное устройство приобретается отдельно  
Заряжен  
ВНИМАНИЕ: Отображение уровня заряда на смартфонах ориентировочное. Не верное отображение уровня заряда не является браком.  
**3. Соединение**  
1. Выбрать режим Bluetooth  
Поиск телефона  
Подсоединен

**SLV****1. Funkcije**

- Kliknite  
1. Prehraj-pozastavit/prijaj hovor  
2. Predchádzajúca skladba  
3. Ďalšia skladba  
4. Zmeňte režim ekvalizéra (normálny, pop, rock, jazz, country, silné basy)

**Dlhé stlačenie**

1. Zapnúť/Vypnúť/Odmietnuť hovory  
2. Objem-  
3. Hlasitosť+  
4. Zmeňte režim BT-TF  
5. Dvojité kliknutie - vytočenie posledného hovoru  
6. Dvojní klik - vklop/izklop osvetlivte ozadja

1. Konektor za polnjenje 5V  
2. TF kartica - vstavite, dokler ne klikne  
3. 3,5 mm avdio vhod  
4. Mikrofon  
5. Indikator stanja

**2. Polnjenje**

- \* Nabijačka se prodaja posebej  
Polnjenje  
Zaščunan  
OPOMBA: Prikaz ravnj napoljnosti za pametne telefone je približen. Nepravilen prikaz stopnje napoljnosti ni okvara.  
**3. Povezava**  
1. Izberite način Bluetooth  
Iskanje po telefonu  
Povezano

**SWE****1. Funktioner**

- Klick  
1. Spela-paus/Svara samtal  
2. Föregående spår  
3. Nästa spår  
4. Ändra equalizerläget (normal, pop, rock, jazz, country, tung bas)

**Lång press**

1. På/Av/Avvisa samtal  
2. Volym-  
3. Volym+  
4. Ändra läge BT-TF  
5. Dubbelklicka - ringer senaste samtalet  
6. Dubbelklicka - på/av bakgrundsbelysning

1. Laddkontakt 5V  
2. TF-kort - sätt i tills det klickar  
3. 3,5 mm ljudingång  
4. Mikrofon  
5. Statusindikator

**SVK****1. Funkcie**

- Kliknite  
1. Prehraj-pozastavit/prijaj hovor  
2. Predchádzajúca skladba  
3. Ďalšia skladba  
4. Zmeňte režim ekvalizéra (normálny, pop, rock, jazz, country, silné basy)

**Dlhé stlačenie**

1. Zapnúť/Vypnúť/Odmietnuť hovory  
2. Objem-  
3. Hlasitosť+  
4. Zmeňte režim BT-TF  
5. Dvojité kliknutie - vytočenie posledného hovoru  
6. Dvojité kliknutie - zapnutie/vypnutie podsvietenia

1. Nabijací konektor 5V  
2. Karta TF - vložte ju, kým nezazvukne  
3. 3,5 mm audio vstup  
4. mikrofon  
5. Indikator stavu

**2. Nabijanie**

- \* Nabijačka sa predáva samostatne  
Nabijanie  
Nabité  
POZNÁMKA: Zobrazenie úrovne nabitia pre smartfóny je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia nie je poruchou.  
**3. Pripojenie**  
1. Vyberte režim Bluetooth  
Telefónne vyhľadávanie  
Pripojené

**SWE****2. Laddar**

- \* Laddaren säljs separat  
Laddar  
Laddad  
OBS: Laddningsnivåvisningen för smartphones är ungefärlig. Felaktigt visning av laddningsnivån är inte ett sammanbrott.

**3. Förbindelse**

1. Välj Bluetooth-läge  
Telefonsökning  
Ansluten

**UKR****1. Функції**

- Короткий натиск  
1. Відтворення-пауза/Відповісти на дзвінок  
2. Попередній трек  
3. Наступний трек  
4. Переключити режим еквалайзера

**Натискання-утримання**

1. Увімкнення/вимкнення/Відхилити дзвінок  
2. Гучність-  
3. Гучність+  
4. Зміна режиму BT-TF  
5. Подвійний клік – дзвінок на останній набраний номер  
6. Подвійне натискання - включення/вимкнення підсвічування

1. Роз'єм для зарядки 5В  
2. TF-карта – вставте до клацання  
3. Аудіовхід 3,5 мм  
4. Мікрофон  
5. Індикатор стану

**2. Зарядка**

- \* Зарядний пристрій продається окремо  
Зарядка  
Заряджений  
ПРИМІТКА. Відображення рівня заряду для смартфонів є приблизним. Некоректне відображення рівня заряду не є поломкою.  
**3. Підключення**  
1. Виберіть режим Bluetooth  
Пошук по телефону  
Підключено

**UZB****1. Funksiyalar**

- bosing  
1. O'ynatish-to'xtatish/Qo'ng'iroqqa javob berish  
2. Oldingi trek  
3. Keyingi trek  
4. Ekvalayzer rejimini o'zgartiring (oddiy, pop, rok, jazz, kantri, og'ir bass)

**Uzoq bosing**

1. Yoqish/O'chirish/Qo'ng'iroqlarni rad etish  
2. Hajmi-  
3. Ovoz balandligi+  
4. BT-TF rejimini o'zgartirish  
5. Ikki marta bosish - oxirgi qo'ng'iroqi terish  
6. Ikki marta bosing - orqqa yorug'likni yoqish / o'chirish

1. Zaryadlash ulagichi 5V  
2. TF kartasi - chertganicha joylashtiring  
3. 3,5 mm audio kirish  
4. Mikrofon  
5. Indikator stanu

**2. Zaryadlanmoqda**

- \* Zaryadlovchi alohida sotiladi  
Zaryadlanmoqda  
Zaryadlangan  
QAYD: Smartfonlar uchun zaryad darajasining displeyi taxminiydir. Zaryadlash darajasini noto'g'ri ko'rsatish buzilish emas.  
**3. Ulanish**  
1. Bluetooth rejimini tanlang  
Telefon qidiruvi  
Ulangan

**4. AUX mode****External sound source****IMPORTANT**

In AUX mode MP3/BT modes and microphone won't work.

**5. Turning off the backlight**

Do the double click

## 6. How to fold headphones



ARM

### 4 AUX ռեժիմ

Արտաքին ձայնի աղբյուր

ԿԱՐԵՎՈՐ AUX ռեժիմում MP3/BT ռեժիմները և խոսափողը չեն աշխատի:

### 5 Հնչյուն լույսի սեղանում

Կատարեք կրկնակի սեղմում

### 6 Ինչպես ծաղկ սկսեցալավները

1. Վերցրեք և պահեք այստեղ
2. Մեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի
3. Այնուհետև սեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի

AZE

### 4 AUX rejimi

Xarici sas mənbəyi

Vacib: AUX rejimində MP3/BT rejimləri və mikrofon işləməyəcək.

### 5 Arxa işıqın söndürülməsi

İki dəfə klik edin

### 6 Qulaqlıqları necə qatlamaq olar

1. Alın və burada saxlayın
2. Klkilənənə qədər bura basın
3. Sonra klkilənənə qədər buranı basın

DE

### 4 AUX-Modus

Externe Tonquelle

WICHTIG: Im AUX-Modus funktionieren die MP3/BT-Modi und das Mikrofon nicht.

### 5 Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung

Machen Sie den Doppelklick

### 6 So falten Sie Kopfhörer

1. Nimm und halte hier
2. Drücken Sie hier, bis es klickt
3. Drücken Sie dann hier, bis es klickt

EST

### 4 AUX režiim

Välise heliallikas

TÄHTIS: AUX-režiimis MP3/BT-režiimid ja mikrofon ei tööta.

### 5 Taustvalgustuse väljalülitamine

Tehke topeltklikõps

### 6 Kuidas kõrvaklappe kokku panna

1. Võtke ja hoidke siin
2. Vajutage siia, kuni see klõpsab
3. Seejärel vajutage siia, kuni see klõpsab

GEO

### 4 AUX რეჟიმი

გარე ხმის წყარო

მნიშვნელოვანია: AUX რეჟიმში MP3/BT რეჟიმები და მიკროფონი არ იმუშავებს.

### 5 უკანა განათების გამორთვა

გააკეთეთ ორმაგი დაწკაპუნება

### 6 როგორ დაეცეთ თურსაბუნება

1. აიღე და გააჩერე აქ
2. დააჭირეთ აქ. სანამ არ დააწკაპუნებთ
3. შემდეგ დააჭირეთ აქ, სანამ არ დააწკაპუნებთ

GRE

### 4 Λειτουργία AUX

Εξωτερική πηγή ήχου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στη λειτουργία AUX, οι λειτουργίες MP3/BT και το μικρόφωνο δεν θα λειτουργούν.

### 5 Απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού

Κάντε το διπλό κλικ

### 6 Πώς να διπλώσετε τα ακουστικά

1. Πάρτε και κρατήστε εδώ
2. Πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ
3. Στη συνέχεια, πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ

KAZ

### 4 AUX режимі

Сыртқы дыбыс көзі

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ: AUX режимінде MP3/BT режимдері мен микрофон жұмыс істемейді.

### 5 Артық жарықты өшіру

Екі рет шертіңіз

### 6 Құлақпапты қалай бүктеуге болады

1. Алып, осында ұстаңыз
2. Ол шерткенше осы жерді басыңыз
3. Содан кейін ол шерткенше осы жерді басыңыз

PL

### 4 Tryb AUX

Zewnętrzne źródło dźwięku

WAŻNE: W trybie AUX nie działają tryby MP3/BT i mikrofon.

### 5 Wyłączenie podświetlenia

Wykonaj podwójne kliknięcie

### 6 Jak złożyć słuchawki

1. Weź i trzymaj tutaj
2. Naciśnij tutaj, aż kliknie
3. Następnie naciśnij tutaj, aż kliknie

BEL

### 4 Режим AUX

Крыніца вонкавага гуку

ВАЖНА: у рэжыме AUX рэжымы MP3/BT і мікрафон не будуць працаваць.

### 5 Адключэнне падсвятлення

Зрабіце двайны пстрычка

### 6 Як скласці навушнікі

1. Вазьмі і трымай тут
2. Націсніце тут, пакуль не пстрыкне
3. Затым націсніце тут, пакуль не пстрыкне

CZ

### 4 Režim AUX

Zdroj externího zvuku

DŮLEŽITÉ: V režimu AUX nefungují režimy MP3/BT a mikrofon.

### 5 Vypnutí podsvícení

Proveďte dvojité kliknutí

### 6 Jak složit sluchátka

1. Vezměte a držte se zde
2. Stiskněte zde, dokud nezacvakne
3. Poté zde stiskněte, dokud nezacvakne

ES

### 4 modo auxiliar

Fuente de sonido externa

IMPORTANTE: En el modo AUX, los modos MP3/BT y el micrófono no funcionarán.

### 5 Apagar la luz de fondo

Haz el doble clic

### 6 Cómo doblar auriculares

1. Toma y mantén aquí
2. Presione aquí hasta que haga clic
3. Luego presione aquí hasta que haga clic

FI

### 4 AUX-tila

Ulkoinen äänilähde

TÄRKEÄÄ: AUX-tilassa MP3/BT-tilat ja mikrofoni eivät toimi.

### 5 Taustavalon sammuttaminen

Tee kaksoisnapsautus

### 6 Kuinka taistaa kuulokkeet

1. Ota ja pidä tässä
2. Paina tätä, kunnes se napsahtaa
3. Paina sitten tätä, kunnes se napsahtaa

HR / CNR

### 4 AUX način rada

Vanjski izvor zvuka

VAŽNO: U AUX načinu rada MP3/BT i mikrofon neće raditi.

### 5 Isključivanje pozadinskog osvjetljenja

Napravite dvostruki klik

### 6 Kako sklopiti slušalice

1. Uzmi i drži ovdje
2. Pritisnite ovdje dok ne klikne
3. Zatim pritisnite ovdje dok ne klikne

HUN

### 4 AUX mód

Külső hangforrás

FONTOS: AUX módban az MP3/BT mód és a mikrofon nem működik.

### 5 A háttérvilágítás kikapcsolása

Végezze el a dupla kattintást

### 6 Hogyan hajtsuk össze a fehallgatót

1. Fogd és tartsd itt
2. Nyomja ide, amíg kattan
3. Ezután nyomja meg kattanásig

RO

### 4 Modul AUX

Sursa de sunet extern

IMPORTANT: În modul AUX, modulile MP3/BT și microfonul nu vor funcționa.

### 5 Oprirea luminii de fundal

Faceți dublu clic

### 6 Cum se pliază căștile

1. Ia și ține aici
2. Apăsați aici până când se dă clic
3. Apoi apăsați aici până când se dă clic

RU

### 4 Подключение к внешнему источнику звука

Внешний источник звука

ВАЖНО: При проводном подключении функции MP3/BT и микрофон не будут работать. При таком подключении наушники могут работать с разряженным аккумулятором

### 5 Отключение подсветки

Сделать двойной клик

### 6 Как сложить наушники

1. Возьмите и держите тут
2. Давите сюда до щелчка
3. Потом давите сюда до щелчка

<b>SLV</b>
<span><span></span></span> <span> </span> <b>4 AUX</b> nažin
Zunanji vir zvoka
POMEMBNO: V načinu AUX MP3/BT načini in mikrofon ne delujejo.
<b><span><span></span></span> 5 Izlok</b> <b>osvetlitve ozdaja</b>
Naredite dvojni klik
<b><span><span></span></span> 6 Kako zložiti slušalke</b>
1. Vzemi in drži tukaj
2. Pritisčajte tukaj, dokler ne klikne
3. Nato pritisnite tukaj, dokler ne klikne

<b>SWE</b>
<span><span></span></span> <span> </span> <b>4 AUX</b> –läge
Externt ljud surt
VKTIGT: I AUX-läge fungerar inte MP3/BT-lägen
och mikrofonen.
<b><span><span></span></span> 5 Stänger av bakgrundsbelysningen</b>
Dubbelklicka
<b><span><span></span></span> 6 Hur man viker ihop hörlurar</b>
1. Ta och håll här
2. Tryck här tills det klickar
3. Tryck sedan här tills det klickar

<b>UZB</b>
<span><span></span></span> <span> </span> <b>4 AUX</b> rejimi
Tashqi tovush banbasi
MUHIM: AUX rejimida MP3/BT rejimlari va mikrofon ishlamaydi.
<b><span><span></span></span> 5 Orqa yorugʻlikni oʻchirish</b>
Ikki marta bosing
<b><span><span></span></span> 6 Eshitish vositalarini qanday yigʻish kerak</b>
1. Oling va shu yerda turing
2. Bu yerni bosguncha bosing
3. Keyin bu yerni bosguncha bosing

<b>SVK</b>
<span><span></span></span> <span> </span> <b>4 Režim AUX</b>
Zdroj externého zvuku
DÔLEŽITÉ: V režime AUX nefungujú režimy MP3/BT a mikrofón.
<b><span><span></span></span> 5 Vypnutie podsvietenia</b>
Vykonajte dvojitú kliknutú
<b><span><span></span></span> 6 Ako zložiť slúchadlá</b>
1. Vezmite a držte sa tu
2. Stlačte tu, kým nezacvakne
3. Potom sem zatlačte, kým nezacvakne

<b>UKR</b>
<span><span></span></span> <span> </span> <b>4 Режим AUX</b>
Зовнішнє джерело звуку
ВАЖЛИВО: У режимі AUX режими MP3/BT і мікрофон не працюватимуть.
<b><span><span></span></span> 5 Вимкнення підсвічування</b>
Зробіть подвійне клацання
<b><span><span></span></span> 6 Як скласти навушники</b>
1. Візьми і тримай тут
2. Натисніть тут, доки не клацне
3. Потім натисніть тут, доки не клацне

<span><span></span></span> <span> </span> <b>ARM</b>
<b>ԱՄԼԱՐ ԱԿԱՋԱԿԱԼ ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ</b>

**Համապատասխանության հոսանքագիր** Մարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախակայնության դաշտերը (ռադիոկայաններ, բջջային հեռախոսներ, միկրոսխիային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / Եթե տեղի է ունենում, փորձեք սնծացնել միջոցները պատճառող սարքերից:

**Մարդկաների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում** Ապրանքի, որպ մարտկոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը ցույց է տալիս, որ սարանքը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաքվի համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերանշակման ընկերությանը:

**Ապրանքի անկտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները** **Օգտագործման նախագոշական միջոցներ.**

- Ապրանքը օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար:
- Մի պայմանումներ: Այս ապրանքը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խափանված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմեք դիլեր կամ Դաշտպանի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս համոզվեք, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներուսմ ազատ շարժվող աարկաներ չկան:
- Հեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:
- Հեռու պահել խոտավորությունից: Երբեք ապրանքը չթափախել հեռուկների մեջ:
- Հեռու մնալեք թրթռումներից և մեխանիկական ազդեաներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական փասս պատճառել: Մեխանիկական փասսների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում:
- Մի օգտագործեք տեսողական փասսների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թերի է:
- Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե և գործողության ձեռնարկը), խոտավորյան գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:
- Մի դրեք բերանը:
- Մի օգտագործեք ապրանքը արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներով:
- Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխարդուժն իրականացվել է գրղյակայն ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պահվի տաք տեղում (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 ժամվա ընթացքում:

- Անջատեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:
  - Մի օգտագործեք սարքը մերենան վարելիս, եթե այն շեղված է ուշադրությունից, և այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:
- Նշանակություն.** Չափեր անձնական լսելու սարք
- Հնարկություններ.**
• Ավանջակայների լուսադիտային լուսավորություն
• Լեդլուռուցված խոտավող
• MicroSD քարտի բնիկ
• Լեդառված և առողիո մարդուս
• Կարգավորվող գլխի ժապավեն
• Կունվակտ ծարվի կառուցվածք
• Երկու սարքերի միաժամանակ միանալու տարբերակ
• Միխել 21 ժամ մարտկոցի շահագործման ժամանակը
• Գլխավալի մետաղյա հիթը
- Հնարակեցում**
• Bluetooth ճշգրտում. V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Թաղանթի տրամագիծը՝ 40 մմ
• Զգայունություն (ակնախթակյալներ)՝ 115 դբ
• Զգայունություն (խոտավող)՝ 42 դբ
• Հաճախակայնության արձագանքը (ակնախթակյալներ)՝ 20–20000 Հց
• Հաճախակայնության արձագանք (խոտավող)՝ 100–16000 Հց
• Շարունակական խոսակցություն/լսման ժամանակահատված՝ 21 ժ
• Միակցիկներ՝ Type-C հոսսանքի հավաք
- ՆԵԴՄՈՒՒ: ՕՕՕ «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63.
Արտադրողը: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Անսահմանախափ պահման ժամկետ: Serviceապրության ժամկետը 6 ամիս. Երաշխիքային ժամկետ՝ 6 ամիս. Արտադրության ժամկետը տե՛ս փաթեթի վրա. Արտադրողը պահպանում է սույն ձեռնարկում նշված փաթեթի պարունակությունը և ընդթարերը փոխելու իրավունքը: Գործողության վերջին և մանրամասն ձեռնարկը հասանելի է www.defender-global.com կայքում. Արտադրված է Չինաստանում.

<span><span></span></span> <span> </span> <b>AZE</b>
<b>SIMSIZ QULAQLIQ TƏLİMAT</b>

**Uyğunluq bəyannaməsi**

Qurğusun (qurğulann) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsİR göstərə bİlər.

**Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilizasiyası**

Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.

**Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər**

**Ehtiyat tədbirləri:**

- Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
- Mali sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbəst hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.
- 3 yaşa qədər əsaqlar üçün nəzədə tutulmayıb. Tərkibində xırdə hissələr ola bilər.
- Məmulat, onun daxili hissəsini rütubətədən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamaq.
- Məmulatı, zərə vurra bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə maruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zəmanət verilmir.
- Malın üzərində gözə çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
- Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperatur şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətlin kondensasiyası şəraitində və hələlə təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
- Ağza götürməmək.
- Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.
- Əgər malın nəqli mənfii temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl malı isti qabıtlı bir yerdə (+16...+25°С) 3 saat ərzində qızmaldır.
- Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dafə şəbəkədən ayırmaq lazımdır.

Fikrinizi yayındırırsa, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.
12. Cihaz diqqəti yayındırırsa, hələlə qanunla cihazın lağv edildiyi hallarda bir vəsitə idarə edərkən cihazi istifadə etməyin.

**Xüsusiyyətəri**
• Qulaqlıqların LED əra işığı
• Quraşdırılmış mikrofon
• MicroSD kart yuvası

- Audio kabel daxildir
• Tənzimlənən bas bandı
• Yığcam qatlanan konstruksiya
• Eyni anda iki cihaza qoşulma seçimi
• 21 saata qədər batareyanın işləmə müddəti
• Metal baş bandı bazası
- Spesifikasiya**
• Bluetooth spesifikasiyası: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Membran diametri: 40 mm
• Həssaslıq (qulaqlıqlar): 115 dB
• Həssaslıq (mikrofon): -42 dB
• Tezliyə cavab (qulaqlıqlar): 20–20000 Hz
• Tezliyə cavab (mikrofon): 100–16000 Hz
• Davamlı dansıçq / dinləmə müddəti: 21 saat
• Bağlayıcılar: enerji üçün Type-C

İstehsalç: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China
Limitsiz raf ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zəmanət müddəti՝ 6 ay. İstehsalat tarixini qabın üzərində bax. İstehsalç bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur Çində edilmişdir.

<span><span></span></span> <span> </span> <b>BEL</b>
<b>БЕСПРАВАДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ</b>

**Дэкларацыя адпаведнасці**

На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокакастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электростатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павяліччае адлегласць ад прылады, якая выклікае перашкоды.

**Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталевання**

Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоццы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адзідамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію на зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталевання.

**Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару**

**Меры засцяргоі:**

- Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
- Не разбіраць. Дадзены выбар не змяшчае частка, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выбара звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.
- Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можа змяшчаць дробныя дэталі.
- Не дапушчаць пападання вільгаці на выбар і ўнутр яго. Не апускаць выбар у вадкасці.
- Не падваргаць выбар вібрацыям і механічным нарузкам, з'дольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантыі на тавар не даецца.
- Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выбару. Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.
- Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры узнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
- Не браць у рот.
- Не выкарыстоўваць выбар у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
- У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўным тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25 °С) на працягу 3 гадзін.
- Выкlyчыць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
- Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам.
- Прызначэнне:** прылада для персанальнага паслухоўвання гуку
- Асаблівасці**
• Святодзьедная падсветка навушнікаў
• Убудаваны мікрафон
• Слот для карты MicroSD
• Аўдыёкабэль у камплекце
• Рэгуляваная паязка
• Кампактная складная канструкцыя
• Магчымасць падлучэння да двух прылад адначасова
• Да 21 гадзін працы ад батарэі
• Металічная аснова паязкі
- Спецыфікацыя**
• Спецыфікацыя Bluetooth: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Дыяметр мембраны: 40 мм
• Адчувальнасць (навушнікі): 115 дБ
• Адчувальнасць (мікрафон): -42 дБ
• АЧХ (навушнікі): 20–20000 Гц
• АЧХ (мікрафон): 100–16000 Гц
• Перыяд бесперапыннай размовы / паслухоўвання: 21 гадзін
• Раздымы: Type-C для харчавання
- Імпартёр: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63.
Вытворца: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы — 6 месяцаў. Гарантыйны тэрмін - 1 год у ўпакоццы. Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпакоўкі і спецыфікацыі, указаных у гэтым кіраўніцтве. Апошняя і падрабязная кіраўніцтва на эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com Зроблена ў Кітаі.

<span><span></span></span> <span> </span> <b>CNR</b>
<b>BEŽIČNE SLUŠALICE UPUTSTVO</b>

**Deklaracija sлагanja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak на roби, baterijama prema roби označava да roба не može biti utиlizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju за skupljanje i utиlizaciju električne i elektronske opreme.

<b>Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe</b>
<b>Mere predostrožnosti</b>
1. Koristite robu samo u pravu svrhu.
2. Ne demontirати. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu.
Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obračajte se u trgovачku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti а takode u otсутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
3. Ne namenjeni za decu do 3 godine. Može да sadrži sitna dela.
4. Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u теčnost.
5. Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu.
Ako roба ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
6. Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
7. Ne koristite izrađevinu, ако temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, а takode u agresivnoj sredini.
8. Ne uzimajte izrađevinu u usta.
9. Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
10. Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roба se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
11. Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti duго vremena.
12. Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ако uređaj odvlači pažnju, а takode kada isključivanje predviđeno zakonom.
<b>Značajke</b> • LED pozadinsko osvetljenje slušalice • Ugrađen mikrofon • Utor за microSD karticu • Mogućnost istovremenog povezivanja на dva uređaja • Do 21 sati rada baterije • Metalna baza trake za glavu
<b>Specifikacija</b> • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 115 dB • Osjetljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz • Razdoblje neprekidnog razgovora/slušanja: 21 sati • Priključci: Type-C за napajanje • UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi на ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija наvedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik за upotrebu dostupan je на www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

## CZ **BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA** **NÁVOD NA POUŽITÍ**

### Prohlášení o shodě

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

### Ochrana životního prostředí

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu,

návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

#### Bezpečnostní opatření:

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalin.
- Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickým zatížením, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží oheť v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnuté zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • LED podsvícení pouzdra sluchátek • Slot pro karty MicroSD • Audio kabel v kompletu • Nastavitelná čelenka • Kompaktní skládací konstrukce • Možnost připojení ke dvěma zařízením současně • Výdrž akumulátoru až 21 hodin • Kovová základna čelenky

**Technické parametry** • Bluetooth-specifikace: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 115 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 20–16000 Hz • Rozsah: 0–10 m • Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 21 hodin • Konektory: Type-C

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobce: Guangdong Shengtена Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com
Vyrobeno v Číně.

## DE **DRAHTLOSES HEADSET** **ANLEITUNG**

### Konformität

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

#### Entsorgung

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

### Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:

#### Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Mindesttemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • LED-Lampe auf dem Kopfhörergehäuse • Micro-SD-Steckplatz • Audiokabel im Lieferumfang • Regelbarer Kopfbügel • Kompakte Klappkonstruktion • Möglicher Anschluss an zwei Einrichtungen gleichzeitig • Akkulaufzeit bis zu 21 Stunden • Kopfbügel aus Metall

**Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 115 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 20–16000 Hz • Aktionsradius: 0–10 m • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 21 Stunden • Stecker: Type-C

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangdong Shengtена Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com Hergestellt in China.

## EN **WIRELESS STEREO HEADSET** **OPERATION MANUAL**

### Declaration of Conformity

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

### Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

This sign on the product, old batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

### Terms and conditions of safe and efficient use of the product

#### Usage precautions:

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25 °C or 60-77° F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • LED backlight of headphones • Built-in microphone • MicroSD card slot • Audio cable included • Adjustable headband • Compact foldable construction • An option to connect to two devices simultaneously •Up to 21 hours of battery operation time • Metal headband base **Specification** • Bluetooth specification: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 115 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 20–16000 Hz • Operation range: 0–10 m • Continuous talk / listening period: 21 hours • Connectors: Type-C

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Manufacturer: Guangdong Shengtена Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com Made in China.

## ES **AURICULARES ESTÉREO INALÁMBRICOS** **INSTRUCCIÓN**

### Declaración de conformidad

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

### Eliminación

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

### Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto

#### Medidas de precaución:

- Utilice el producto como es debido directamente.
  - No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad .
  - No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
  - Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
  - No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
  - No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
  - No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
  - No ponga el producto en la boca.
  - No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
  - En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
  - Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
  - No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.
- Características** • Retroiluminación LED de auriculares • Micrófono incorporado • Ranura para tarjeta MicroSD • Cable de audio incluido • Diadema ajustable
- Construcción** plegable compacta • Una opción para conectarse a dos dispositivos simultáneamente • Hasta 21 horas de tiempo de funcionamiento de la batería
- Base de diadema de metal**
- Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 115 dB • Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 100–16000 Hz • Período continuo de conversación/escucha: 21 horas • Conectores: Type-C para alimentación
- IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Fabricante: Guangdong Shengtена Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje. El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com Fabricado en China.

## EST **JUHTMETA STEREOPEAKOMPLEKT** **INSTRUKTSIOON**

### Vastavusdeklaratsioon

Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilisед laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

### Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine

See sümbol tootel, toote patareil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patereite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

### Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused

#### Ettevaatusabinõud:

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge lamutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvalse remondile osi.
- Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüja-ga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi ja selles valbt liikuvate objektide puudumine.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge puutuge toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja aggressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transpordeerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25 °C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikkal ajal. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Funktsioonid** • Kõrvaklappide LED-taustvalgustus • Sisseehitatud mikrofon • MicroSD kaardi pesa • Kaasas helikaabel • Reguleeritav peapeal • Kompaktne kokkupanдав konstruktsoon

• Võimalus ühendada korraga kaks seadet • Aku tööaeg kuni 21 tundi • Metallist peavõru alus

**Spetsifikatsioon** • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 115 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sageduskarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sageduskarakteristik (mikrofon): 100–16000 Hz Pidev kõne/kuulamisperiood: 21 tundi Pistikud: Type-C toite jaoks IMPORTIJA: Defender Technology OU, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Tootja: Guangdong Shengtена Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Piiaramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt. Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioon. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com Tehtud Hiinas.

<p> <span></span></p> <p> <span></span></p>	
<p><b>FI</b></p> <p><b>LANGATTOMAT KUULOKKEET</b></p> <p><b>OHJE</b></p>	

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa sähkö-, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltoaaltu staattiset sähkökentät jne.). Niiden esintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavaan laitteeseen.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne

**Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**
**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta täninälle ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta.
- Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuhun.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönnottoa.
- Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajaessa autoa, mikäli laite häiritsee keskittymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • LED-taustavalo kuulokkeilla • MicroSD-muistikorttipaikka • Toimitukseen kuuluu audiokaapeli • Säädetävää pääpanta • Kompakti kokoonlaitettava puotoilu • Mahdollisuus kytkää kahteen laitteeseen samanaikaisesti • Akku toimii jopa 21 tuntia • Metallirunkoinen panta

**Tekniset tiedot** • Bluetooth-spesifikaatio: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Kalvon halkaisija: 40 mm • Herkkyys (kuulokkeet): 115 dB • Herkkyys (mikrofoni): –42 dB • Taajisuusalue (kuulokkeet): 20–20000 Hz • Taajisuusalue (mikrofoni): 20–16000 Hz • Valikoima: 0–10 m • Puheika / musiikin kuunteluaika: 21 tuntia • Liittimet: Type-C virtakaapeli

Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Valmistaja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China
Säilyyysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspäivä: katso pakkauksesta. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja teknisten ominaisuuksien muutoksien. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta www.defender-global.com
On tehty Kiinassa.

<p><span></span></p> <p><span></span></p>	
<p><b>GEO</b></p> <p><b>უკავებლო ყურასსენენი ინსტრუქცია</b></p>	

**შესაბამისობის დეკლარაცია**
მიწყობილობის (მიწყობილობების) ფუნქციონირებაზე შეიძლება გავლენა მოახდინონ სტატეგორმა, ელექტრიკუმმა ან მაღალსიმინიანმა ელემბმა (რადიოაპარატურამ, მიმილერმა ტელეფონებმა, მიკროტალღურმა ლემულებმა, ელექტროსტატიკურმა განმუხტემა). ასეთ შემთხვევაში გაზარდეთ მანძილი მიწყობილობიდან, რომელიც იწვევს დაზარალებებს.

**ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მიწყობილობების უტელობაცავა.**
ეს მიზანი საქონელზე, საქონელის ელემენტებზე ან მეფუთვაზე მიზნავს იმას, რომ საქონლის უტილობაცავი მეფუთვებლია საყოფაცხოვრებო წარმეწებთან ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც განახორციელებს ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მიწყობილობების მეგრთვებასა და უტელობაცავის.

**საქონლის ეფექტური და უსაფრთხო გამოყენების წესები და პირობები სფეროზილის ზომები:**

- გამოიყენეთ საქონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- არ დამალოთ. აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოვადგებათ რეზონცისთვის საკუთრი ძალებით.ნაწილების შეცვლისთვის და მომსახურეობის სხვა საკითხებზე მიმართეთ ფირმა-გამციდველს ან Defender-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საქონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის მიენით არავერი ხმაურობს.
- არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წერილ დეტალებს.
- არ დაუმჯთ სითხის მიხვედრა ნაკეთობაზე და მის ზენით. არ ჩაღთ ნაკეთობა სითხეში.
- არ დაუმჯთ ნაკეთობის ვიზრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საქონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საქონელზე არანაირი გარანტია არ გაიცემა.
- არ გამოიყენებთ ნაკეთობა ხილული დაზიანებების დროს. არ ჩართთ მიწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
- არ გამოიყენით რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპერატურებში (იხ. მომხმარებლის ინსტრუქცია) კონდენსირებული სინოტივისას და აგრესიულ გარემოში.
- არ ჩაღთ პირში.
- არ გამოიყენით მიწყობილობა სამწწრმეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნი .
- იმ შემთხვევაში, თუ საქონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, ესპელუატაციის წინ საქონელი დადეთი თბილ ოთახში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
- გამორთეთ მიწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას ხანგრძლივი დროის მანძილზე.
- არ გამოიყენით მიწყობილობა სატრანსპორტი საშუალების ტარებისას, თუ მიწყობილობა ხელს უშლის თქენის ყურადღებინაზისა და ასევე იმ შემთხვევებში,როდესაც ღმა გამოიწვთა გათვალისწინებულია კანონით.

**მასასათეობე**
• ყურასსენების LED განათება • ჩამონტაქეებული მიკროფონი
• MicroSD ბარათის სლოტი • მოყვება აუდიო კაბელი • რეგულირებადი თავსაბურავი
• კომპაქტური დასაკევი კონსტრუქცია • თრ მიწყობილობასთან ერთდროულად დაკავშირების შესაძლებლობა • ბატერიის შემუბობის ხანგრძლიობმა 21 საათამდე
• ლითონის თავსაბურავის ბაზა

**სპეციფიკაცია**
• Bluetooth სპეციფიკაცია: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• მეზრნახის დიამეტრი: 40 მმ
• მეგრნომეგლობა (ყურასმენები): 115 დბ
• მეგრნომეგლობა (მიკროფონი): –42 დბ
• სიხშირის პასუხი (ყურასმენები): 20–20000 ჰვ
• სიხშირის პასუხი (მიკროფონი): 100–16000 ჰვ
• უწყვეტი საუზარი / მოსმენის პერიოდი: 21 სთ
• კონექტორები: Type-C კეებისათვის

მწარმებელი: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China
შენახვის ვადის შეურულებად ვადა. საშხახურის ვადა 6 თვე. გარანტიის პერიოდი - 6 თვე. გამოშვების თარიღი: იხ. მეფუთვაზე. მწარმოებელი იტყვებას უფლებას შეცვალის ამ სახელმძღვანელოში მითითებული მეფუთვის მინაზარსი და სპეციფიკაციები. იპზრაციის უახლესი და დეტალური სახელმძღვანელო შეგიძლიათ იხილოთ ვებ – გვერდზე: www.defender-global.com
გამზადებულია ჩინეთში.

<p><span></span></p> <p><span></span></p>	
<p><b>GRE</b></p> <p><b>ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b></p>	

**Δήλωση συμμόρφωσης**

Η λειτουργία της συσκευής (συσκευές) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή ψηληκής συχνότητας πεδία (ραδιοεγκτασταισείς, κινητά τηλέφωνα, μικροκύματα, ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις) / Εάν συμβεί, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διαსύδωση.

**Απόρριψη μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**
Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορριμματα. Θა πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτριών συσκευών.

**Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος Προσαρτέζεις κατά τη χρήση:**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Μην αποσυρμαρλογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ανταλλακτικά που δικαιούνται αυτοδυναμη επισκευή. Ξεχτικά με το ζήτημα της συστηρίσης και της αντικατάστασης ενός αποτυχημένου αντικειμένου, εφαρμόστε σε έναν αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σπασμένο και ότι δεν υπάρχουν ελεύθερα κινούμενα αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μη βυθίσετε το προϊόν σε υγρά.
- Μακριά από δονήσεις και μηχανικές καταπονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία οπτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προφραγνς ελαττωματικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συστώνμενες θερμοκρασίες (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
- Μην το χρησιμοποιείτε στο στόμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
- Ne koristite samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obracajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njeno celovitosti a takode u otsustvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu.
- Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takode u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagrije u topljoj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takode kada isključivanje predviđeno zakonom.
- Značajke** • LED pozadinsko osvetljenje slušalica • Ugrađen mikrofon • Utor za microSD karticu • Audio kabel uključen • Podsveta traka za glavu • Kompaktna sklupova konstrukcija • Mogućnost istovremenog povezivanja na dva uređaja • Do 21 sati rada baterije • Metalna baza traka za glavu
- Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 115 dB • Osjetljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvencijski opdiv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz Razdoblje neprekidnog razgovora/slušanja: 21 sati Priključci: Type-C za napajanje UVOZNIK: Defender Technology OU, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

<p><span></span></p> <p><span></span></p>	
<p><b>HR</b></p> <p><b>BEŽIČNE SLUŠALICE UPUTSTVO</b></p>	

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti ulitilizirana zajedno sa svakodnevniima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i ulitilizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe Mere preostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obracajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njeno celovitosti a takode u otsustvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu.
- Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takode u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagrije u topljoj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takode kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • LED pozadinsko osvetljenje slušalica • Ugrađen mikrofon • Utor za microSD karticu • Audio kabel uključen • Podsveta traka za glavu • Kompaktna sklupova konstrukcija • Mogućnost istovremenog povezivanja na dva uređaja • Do 21 sati rada baterije • Metalna baza trake za glavu

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 115 dB • Osjetljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvencijski opdiv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz Razdoblje neprekidnog razgovora/slušanja: 21 sati Priključci: Type-C za napajanje UVOZNIK: Defender Technology OU, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

<p><span></span></p> <p><span></span></p>	
<p><b>HUN</b></p> <p><b>VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ HEADSET HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b></p>	

**Megfelelésgyi nyilatkozat**

Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrosztatikus kiséülések) befolyásolhatják. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfész okozó eszközök távolságát.

**Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A terméken, az elemeken vagy a csomagoláson található ez a jel azt jelzi, hogy a termék nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolgozó céghez kell szállítani.

**A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei Használati óvintézkedések:**

- A terméket csak rendeltésszerűen használja.
- Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önálló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének kérdésében forduljon kereskedőhöz vagy a Defender hivatalos szervizközpontjához. A termék átvételénél ellenőrizze, hogy töretlen–e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
- Tartsa távol 3 év alatti gyermekektől. Apró alkatrészeket tartalmazhat.
- Tartsa távol nedvességtől. Soha ne merítse a terméket folyadékhoz.
- Tartsa távol a rezgéstől és a mechanikai igénybevételtől, amely mechanikus károsodást okozhat a termékben. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
- Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
- Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatt és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárologatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
- Ne tegye a szájába.
- Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
- Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyben (+ 16-25 ° C vagy 60-77 ° F) kell tartani.
- Kapcsolja ki a készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
- Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.
- Jellemzők** • Fejhallgató LED háttérvilágítása • Beépített mikrofon • MicroSD kártyanyílás • Audio kábel mellélkelve • Állítható fejpánt • Kompakt összecsatolható szerkezet • Lehetőség két eszköz egyidejű csatlakoztatására • Akár 21 óra akkumulátoros üzemidő • Fem fejpánt alap **Leírás** • Bluetooth specifikáció: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrán átmérő: 40 mm • Érzékenység (fejhallgató): 115 dB • Érzékenység (mikrofon): –42 dB • Frekvenciamenet (fejhallgató): 20–20000 Hz • Frekvencia átvitel (mikrofon): 100–16000 Hz• Folyamatos beszélgetési/hallgatási időszaka: 21 óra • Csatlakozók: Type-C a tápellátáshoz **IMPÖRTÖR:** Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Gyártó: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraow Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China Korlátlan eltarthatóság. Az élettartam 2 év. Gyártás dátuma: lásd a csomagoláson. A gyártó fenntartja a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációit. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a www.defender-global.com címen érhető el. Kínában készült.

## KAZ) **СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА НУСҚАУЛЫҚ**

### Сәйкестік декларациясы

Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқындар пештер, электростатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

### Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қөдеге жарату

Таурдағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, таурдары тұрмыстық қалдықтармен бірге қөдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қөдеге жарату бойынша компанияларға жеткізуді тиіс.

### Таурдары қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары Сақтық шаралары:

- Таурдары тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
  - Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Таурдары қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
  - 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
  - Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
  - Таурардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
  - Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
  - Усынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивтік ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
  - Ауызға салуға болмайды.
  - Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
  - Егер таурардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16–25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
  - Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
  - Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.
- Мақсаты:** дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы
- Мүмкіндіктері** • Құлаққап корпусының жарық диодты көмескі жарығы • MicroSD картасына арналған слот • Жинақтамада аудиокабель • Реттелмелі жақтау • Ықшам жиналмалы пішім • Екі құрылғыға бір мезгілде қосу мүмкіндігі • Аккумулятордың жұмыс істеу уақыты 21 сағатқа дейін • Шылбырдың металл негіздемесі

**Техникалық сипаттамасы** • Bluetooth-сипаттiзiм: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Мемyрана диаметpи: 40 мм • Сесiмталдық (құлаққаптар): 115 дБ • Сесiмталдық (микрофон): -42 дБ • Жилiлiктi диапазон (құлаққаптар): 20–20000 Гц • Жилiлiктi диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Әрекет ету радиусы: 0–10 м • Сөйлесу/Музыка тыңдау режимiндегi жұмыс iстеу уақыты: 21 сағат • Ақыртаулар: Туре-С Импорттаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндiрушi: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Шектеусіз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі - 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай. Defender уәкілетті сервістік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз https://kz.defender-global.com/places/service Өндiрiлген күнi: қаптамадан қараңыз. Өндiрушi осы нұсқаулықта көрсетiлген пакеттiң мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

## PL) **BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY INSTRUKCJA**

### Deklaracja zgodności

Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

### Utylizacja

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego l elektronicznego przeznaczanego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

### Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu

#### Ostrzeżenia:

- Używać produktu zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie rozbiierać. Niżejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Nie dopuszczать przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
- Nie narażać produktu na wibrację i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Nieopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Nie bruć do ust.
- Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

**Funkcje** • Dioda na obudowie słuchawek • Slot na karty microSD • Kabel audio w zestawie • Pałაკ regulowany • Kompaktowa skłадana konstrukcja • Możliwość podłączenia do dwóch urządzeń jednocześnie • Żywotność baterii do 21 godzin • Metalowa podstawa pałაკа

**Specyfikacji** • Bluetooth specyfikacja: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Średnica membrany: 40 mm • Człość (słuchawki): 115 dB • Człość (mikrofon): -42 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Zakres częstotliwości (mikrofon): 20–16000 Hz • Zakres działania: 0–10 m • Czas pracy w trybie rozmowy / słuchania muzyki: 21 godzin • Złącza: Type-C

Importer : Defender Technology OÜ, Beetooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producent: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Nieograniczony okres ważności. Żywotność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie. \*Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com Wyprodukowano w Chinach.

## RO) **GARNITURĂ FĂRĂ FIR INSTRUCȚIUNILE**

### Declarație de concordanță

Asupra funcționării aparatului (aparatele) pot să influențeze cîmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatura radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

### Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunioii menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau inapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambaiaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru inconjurător.

**Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficiente a produsului**

**Măsuri de precauție:**

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect adrsați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dănsul este integral și nu există în interiorul dănsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dănsului.
- Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul șiind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a incepe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°)C) îndealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să i-l folosiți o perioadă mai îndealungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijloacului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularitățile** • Iluminarea cu LED a carcasei căștilor • Slot pentru card microSD • Cablu audio inclus în set • Bandă de fixare reglabilă • Structură pliantă compactă • Capacitatea de a vă conecta la două dispozitive în același timp • Durată de viață a bateriei până la 21 ore

**Specificațiile tehnice** • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranel: 40 mm • Sensibilitate (căști): 115 dB • Sensibilitate (microfon): -42 dB • frecvența de răspuns (căști): 20–20000 Hz • Frecvența de răspuns (microfon): 20–16000 Hz • Raza de acțiune: 0–10 m • Timpul de funcționare în regimul de convorbire / ascultare a muzicii: 21 ore • Conectori: Type-C

Importator: Defender Technology OÜ, Beetooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Produccător: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com Produs în China.

## RU) **БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ**

### Декларация соответствия

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

### Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

### Правила и условия безопасного и эффективного использования товара

#### Превы предосторожности:

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не погружай изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрации и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влаги, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.
- Назначение:** устройство для персонального прослушивания звука
- Особенности** • Светодиодная подсветка корпуса наушников • Встроенный микрофон • Slot для карты microSD • Аудиокабель в комплекте • Регулируемое оголовье • Компактная складная конструкция • Возможность подключения к двум устройствам одновременно • Время работы аккумулятора до 21 часа • Металлическое основание оголовья

**Характеристики** • Bluetooth-спецификация: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Диаметр мембраны: 40 мм • Чувствительность (наушники): 115 дБ • Чувствительность (микрофон): -42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Радиус действия: 0–10 м • Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 21 час • Разъемы: Туре-С Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Гуандун Шенгтена Текнолоджи Ко, Лтд. Адрес: Гоунан Вилладж Индустриал Эриа, Гужао Таун, Чаоянг Дистрикт, Шантоу, Китай. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев. \*Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СN.PA01.B.96085/21 Срок действия с 27.05.2021 по 26.05.2026. Выдана Испытательной Лабораторией ООО «Норма-Тест». Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделия электротехники и радиоэлектроники». Декларация о соответствии NPEAЭС N RU Д-СN.PA01.B.939724/21. Срок действия с 17.06.2021 по 18.06.2026. Выдан Испытательной лабораторией ООО "Эталон". Соответствует требованиям TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств». Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com Сделано в Китае.

## SLV) **BREZZIČNA SLUŠALKE NAVODILA ZA UPORABO**

#### Izjava o skladnosti

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

### Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme

Za znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvresti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

### Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka

#### Previdnostni ukrepi:

- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Za izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanj vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prostih premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovažnem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
- Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+16-25 ° C ali 60-77 ° F).
- Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je najn preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.
- Lastnosti** • LED osvetlitev oziroma slušalk • Vgrajen mikrofon • Reža za kartico MicroSD

• Priložen avdio kabel • Nastavljivi glavni trak • Kompaktna zložljiva konstrukcija • Možnost povezave z dvema napravama hkrati • Do 21 ur delovanja baterije • Kovinska osnova za glavni trak

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Premer membrane:

40 mm • Občutljivost (slušalke): 115 dB • Občutljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvenčni odziv (slušalke): 20–20000 Hz • Frekvenčni odziv (mikrofon): 100–16000 Hz • Čas neprekinjenega pogovora / poslušanja: 21 ur • Priključki: Type-C za napajanje

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Beetooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvajalec: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com Izdelano na Kitajskem.

**SVK**

## **BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM INŠTRUKCIE**

### **Vyhľadanie o zhode**

Na fungovanie prístroja môžu vplyvať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdiaľte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchu.Not om miljöskydd

### **Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**

### **Bezpečnostné opatrenia:**

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoľte! aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevyoľožť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Neklášt do ťst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebudete používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • LED podsvietenie tela slúchadlá • Slot pre microSD kartu • Audio kábel je súčasťou balenia • Nastaviteľná čelenka • Kompaktná skladacia konštrukcia • Možnosť pripojenia k dvom zariadeniam súčasne • Výdrž batérie až do 21 hodín • Kovová základňa čelenky

**Technické charakteristiky** • Bluetooth-zameranie: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter membrany: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 115 dB • Citlivosť (mikrofón): -42 dB • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofón): 20–16000 Hz • Radius činnosti: 0–10 m • Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 21 hodín • Spojky: Type-C

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Výrobca: Guangdong Shengtēna Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China

Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com

Vyrobeno v Číne.

**SWE**

## **TRÄDLÖST HEADSET BRUKSANVISNING**

### **Försäkran om överensstämmelse**

Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radiotrustning, mobiltelefoner, mikrovdgöor, elektrostatiska uraddningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

### **Not om miljöskydd**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.

Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### **Regler och villkor för säaker och effektiv användning av produkten**

#### **Säkerhetsåtgärder:**

1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
8. Ta inte i munnen.
9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • LED-belysning till hörlurskropp • Öppning för Micro-SD-kort • Audiokabel ingår • Reglerbar huvudband • Kompakt ihopfällbar konstruktion • Möjlighet att ansluta till två enheter samtidigt • Batteritid: upp till 21 timmar • Pannband i metall

**Techniska egenskaper** • Bluetooth-specifikation: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 115 dB • Känslighet (mikrofon): -42 dB • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofon): 20–16000 Hz • Aktionsradie: 0–10 m • Öppettider samtaltillstånd / musikillstånd: 21 timmar • hane jack: Type-C

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Tillverkare: Guangdong Shengtēna Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China

Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com

Tillverkad i Kina.

**UKR**

## **БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА ІНСТРУКЦІЯ**

### **Декларація відповідності**

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або височастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

### **Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**

Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковок позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

### **Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**

#### **Запобіжні засоби:**

1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
  2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару певніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
  3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
  4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
  5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
  6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
  7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
  8. Не брати до рота
  9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
  10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
  11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
  12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволюкає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.
- Призначення:** устрій для персонального прослуховування звуку
- Особливості** • Світлодіодна підсвітка корпусу навушників • Slot для карти MicroSD • Аудиокабель в комплекті • Регульоване наголов'я • Компактна складна конструкція • Можливість підключення до двох пристроїв одночасно • Час роботи акумулятора до 21 годин • Металева основа оголів'я
- Технічні характеристики** • Bluetooth-специфікація: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Діаметр мембрани: 40 мм • Чутильність (навушники): 115 дБ • Чутильність (микрофон): -42 дБ • Частотний діапазон (навушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Радіус дії: 0–10 м • Час роботи в режимі розмови / прослуховування: музика—21 година • Роз'єми: Type-C

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробничє Підприємство "Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна. Виробник: Гуандун Шентена Технолоджі Ко, ЛТД. Адреса: Гуоунань Вїладж Індастріал Еріа, Гужао Таун, Чаоянг Дїстрікт, Шантоу, Китай.

Термін придатності не обмежений. Термін служби –6 місяців. Гарантійний період – 6 місяців.

Перелїк авторизованих сервісних центрів дїється на сайті Defender: https://ua.defender-global.com/places/service

Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цїй інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com

Зроблено в Китаї.

**UZB**

## **SIMSIZ ESHITISH VOSITASI YO'RIQNOMA**

### **Muvofiqlik deklaratsiyasi**

Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'lqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Sho'vqinlar yuzaga kelganda buni yazaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

### **Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish**

Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektrk va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

### **Oldini olish choralari:**

1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatsilsin
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldingan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiyaga etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
10. Agar mahsulotni tashilishi manfy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatshdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • Eshitish vositalarining LED yoritgichi • O'rnatilgan mikrofon • MicroSD karta uyasi • Ovoz kabeli kiritilgan • Sozlanishi bosh tasma • Yilni yig'iladigan konstruktsiya • Bir vaqtning o'zida ikkita qurilmaga ulanish imkoniyati • Batareyaning ishlash muddati 21 soatgacha • Metall bosh tasma

**Spetsifikatsiya** • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 115 dB • Sezuvchanlik (mikrofon): -42 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts • Chastota javobi (mikrofon): 100–16000 Gts Ulzuksiz suhbat / tinglash davri: 21 soat Ulagichlar: quvvat uchun Type-C Ishlab chiqaruvchi: Guangdong Shengtēna Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China

Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.

Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralın. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin Xitoyda ishlab chiqarilgan.

